

香港高峰論壇 Hong Kong Summit



隨着亞洲地區漸成環球經濟增長新動力，加強區內經貿及投資往來及推進區域進一步深化合作，對促進持續經濟發展非常重要。年內，本會再度舉辦香港高峰論壇，主題為“香港與東亞區域合作：創新思維迎新機遇”，匯聚本地、內地及東亞各地的部長級官員，海內外的工商翹楚及專家，與逾800位與會者共同分析東亞區域經濟最新發展，探討區域經貿合作前景，以及香港在促進區域合作的角色定位。

As the Asia region becomes a new driver of global economic growth, strengthening economic connections, trade and investment in the region and further deepening regional economic co-operation is conducive to a sustainable economic development. Once again, the Chamber organized the Hong Kong Summit with the theme of “Regional Co-operation between Hong Kong and East Asia: Innovating New Ideas Embracing New Opportunities”. Attended by some 800 people, the summit brought together ministerial-level and principal officials, business leaders, experts from Hong Kong, the Mainland and East Asian countries to explore the latest economic development of East Asia and discuss Hong Kong's role in promoting economic co-operation in the region.



▲ 主禮嘉賓、東亞多國部長及各位演講嘉賓與本會首長合照。
Officiating guests, ministers from East Asian countries, panelists and the Chamber's office-bearers pose on the stage.



▲ 林鄭月娥 (香港)
Carrie Lam (Hong Kong)



▲ 傅自應 (中國)
Fu Ziying (China)



▲ 高國興 (越南)
Cao Quoc Hung (Vietnam)



▲ 許寶琨 (新加坡)
Koh Poh Koon (Singapore)



▲ 多迪·艾活 (印尼)
Dody Edward (Indonesia)



▲ 羅蒙·羅佩斯 (菲律賓)
Ramon M Lopez (The Philippines)



▲ 阿披拉迪·丹達邦 (泰國)
Apiradi Tantraporn (Thailand)



▲ 潘索薩 (柬埔寨)
Pan Sorasak (Cambodia)



▲ 王燕之 (中國)
Wang Yanzhi (China)



▲ 楊秀萍 (中國)
Yang Xiuping (China)



▲ 聶德權 (香港)
Patrick Nip (Hong Kong)

| 開幕演講 | |
|-----------------------|---------------------------|
| 林鄭月娥 | 香港特別行政區行政長官 |
| 部長及特邀嘉賓對談：促進自由貿易與區域整合 | |
| 羅蒙·羅佩斯 | 菲律賓貿工部部長 |
| 阿披拉迪·丹達邦 | 泰國商務部部長 |
| 潘索薩 | 柬埔寨商務部部長 |
| 高國興 | 越南工商部副部長 |
| 許寶琨 | 新加坡貿工部兼國家發展部高級政務部長 |
| 多迪·艾活 | 印尼貿易部部長特別顧問 (國際關係) |
| 王燕之 | 絲路基金有限責任公司總經理、執行董事 |
| 楊秀萍 | 中國-東盟中心秘書長 |
| 聶德權 | 香港特別行政區政制及內地事務局局長 |
| 主持人 | |
| 羅康瑞 | 香港貿易發展局主席 |
| 梁錦松 | 香港南豐集團集團董事長及行政總裁 |
| 專題午餐會 | |
| 傅自應 | 中國商務部國際貿易談判代表 (正部長級) 兼副部長 |

| Address | |
|---|--|
| Carrie Lam | Chief Executive of the HKSAR |
| Dialogues between the East Asian Ministers and Regional Organizations' Leaders on Promoting Free Trade and Regional Collaboration | |
| Ramon M Lopez | Secretary of Trade and Industry, The Philippines |
| Apiradi Tantraporn | Minister of Commerce, Thailand |
| Pan Sorasak | Minister of Commerce, Cambodia |
| Cao Quoc Hung | Vice Minister of Industry and Trade, Vietnam |
| Koh Poh Koon | Senior Minister of State, Ministry of Trade and Industry & Ministry of National Development, Singapore |
| Dody Edward | Special Advisor of the Minister of Trade on International Relation, Indonesia |
| Wang Yanzhi | President & Executive Director, Silk Road Fund Co Ltd |
| Yang Xiuping | Secretary-General, ASEAN-China Centre |
| Patrick Nip | Secretary for Constitutional and Mainland Affairs, the HKSAR |
| Moderators | |
| Vincent Lo | Chairman, Hong Kong Trade Development Council |
| Antony Leung | Group Chairman & CEO, Nan Fung Group |
| Keynote Luncheon | |
| Fu Ziying | China International Trade Representative (Ministerial level) & Vice Minister of Commerce, China |



▲ 商務部副部長傅自應於午餐講座上演講。
Fu Ziying, Vice Minister of Commerce, speaks at the luncheon.



▲ 論壇吸引逾800人參加。
The summit drew over 800 participants.

分論壇：經濟新格局下的東亞市場發展前景

| | |
|------------|-----------------------|
| 林景臻 | 中國銀行(香港)有限公司副總裁 |
| 葉家強 | 中國-東盟投資合作基金董事總經理 |
| 梁國權 | 香港鐵路有限公司行政總裁 |
| 鄧偉棟 | 招商局集團資本運營部部長 |
| 克令薩·夏理汪賽 | 泰國發展未來研究中心主席 |
| 李興裕 | 馬來西亞中華總商會社會經濟研究中心執行董事 |
| 主持人 | |
| 張海洲 | 中國日報亞太分社總編輯助理兼外交事務寫作人 |

Panel: The Prospects of East Asian Market in the New Global Economy

| | |
|--------------------------|---|
| Lin Jingzhen | Deputy Chief Executive, Bank of China (Hong Kong) Ltd |
| Patrick Ip | Managing Director, China-ASEAN Investment Cooperation Fund (CAF) |
| Lincoln Leong | Chief Executive Officer, MTR Corporation Ltd |
| David Deng | General Manager of Capital Investment & Management Department, China Merchants Group |
| Kriengsak Chareonwongsak | President, Institute of Future Studies of Development in Thailand |
| Lee Heng Guie | Executive Director, Socio-Economic Research Centre (SERC) of the Associated Chinese Chambers of Commerce and Industry of Malaysia |
| Moderator | |
| Zhang Haizhou | Assistant to the Publisher of China Daily Asia Pacific & Foreign Affairs Writer |



▲ 分論壇：經濟新格局下的東亞市場發展前景。
Panel: The Prospects of East Asian Market in the New Global Economy.



▲ 分論壇：探索數碼經濟於東亞市場發展新空間。
Panel: Exploring the New Market of Digital Economy in East Asia.

| 分論壇：探索數碼經濟於東亞市場發展新空間 | |
|----------------------|------------------------------|
| 賴智明 | 騰訊集團副總裁 |
| 曹昇鉉 | Marvelstone Group聯合創辦人兼主席 |
| David W Adams | 順豐速運國際事業部首席執行官 |
| 威爾·羅斯 | Lazada Crossborder (香港) 行政總裁 |
| 趙子翹 | 創奇思創辦人及行政總裁 |
| <u>主持人</u> | |
| 林向陽 | 香港數碼港管理有限公司行政總裁 |

| Panel: Exploring the New Market of Digital Economy in East Asia | |
|---|---|
| Jim Lai | Vice President, Tencent |
| Joe Cho | Co-founder & Chairman, Marvelstone Group |
| David W Adams | Chief Executive Officer of the International Business Unit, SF Express Co Ltd |
| Will Ross | Chief Executive officer, Lazada Crossborder (Hong Kong) |
| Jason Chiu | Founder & CEO, cherrypicks |
| <u>Moderator</u> | |
| Herman Lam | Chief Executive Officer, Hong Kong Cyberport Management Co Ltd |



▲ 論壇前夕，特設晚宴款待專誠來港參加論壇的本地及海內外嘉賓。
On the eve of the summit, a welcome dinner was held to receive the guests from home and abroad.

論壇前夕，特設晚宴款待遠道來港參加論壇的東亞各國部長級官員、政府要員及代表、特區政府官員及海內外演講嘉賓。

是次論壇為慶祝香港回歸20周年的主要活動之一，由本會與中國國際貿易促進委員會聯合主辦，並獲香港特別行政區政府、中央政府駐港聯絡辦公室、外交部駐港特派員公署、香港貿易發展局擔任支持機構，以及東亞各國駐港商會、香港主要商會、本地及海外傳媒機構鼎力支持。(10-11/7)

On the eve of the summit, a dinner was hosted to receive the ministers and officials of governments from East Asian countries, HKSAR officials, as well as guest speakers from home and abroad.

The summit was one of the major events in celebration of the 20th Anniversary of Hong Kong's reunification with China. Co-organized with the China Council for the Promotion of International Trade, the supporting organizations of the summit included the HKSAR Government, the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, the Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs in the HKSAR and the Hong Kong Trade Development Council. The summit also received support from many chambers of commerce and media companies in East Asian countries and Hong Kong. (10-11/7)